

**No. 52372\***

---

## **Multilateral**

**Convention creating the Pan-African Agency of the Great Green Wall. N'Djamena, 17 June 2010**

**Entry into force:** *20 September 2013, in accordance with article 11*

**Authentic texts:** *Arabic, English and French*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Mauritania, 1 December 2014*

**Note:** *See also annex A, No. 52372.*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

## **Multilatéral**

**Convention portant création de l'Agence Panafricaine de la Grande Muraille Verte. N'Djamena, 17 juin 2010**

**Entrée en vigueur :** *20 septembre 2013, conformément à l'article 11*

**Textes authentiques :** *arabe, anglais et français*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Mauritanie, 1<sup>er</sup> décembre 2014*

**Note :** *Voir aussi annexe A, No. 52372.*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>	
Chad	21 Dec	2010
Djibouti	18 May	2011
Mali	14 Oct	2011
Mauritania	20 Aug	2013
Niger	17 Apr	2012
Sudan	5 Oct	2011

**Note:** The texts of the declarations and reservations are published after the list of Parties -- Les textes des déclarations et réserves sont reproduits après la liste des Parties.

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>	
Djibouti	18 mai	2011
Mali	14 oct	2011
Mauritanie	20 août	2013
Niger	17 avr	2012
Soudan	5 oct	2011
Tchad	21 déc	2010

حررت في أنجمينا يوم 17 يونيو 2010م

إثباتا لذلك، وقع على هذه المعاهدة

1/ عن بوركينا فاسو

2/ عن جمهورية جيبوتي

3/ عن دولة إريتريا

4/ عن جمهورية أثيوبيا الفدرالية الديمقراطية

5/ عن جمهورية مالي

6/ عن الجمهورية الإسلامية الموريتانية

7/ عن جمهورية النيجر

8/ عن جمهورية نيجيريا الفدرالية

9/ عن جمهورية السنغال

10/ عن جمهورية السودان

11/ عن جمهورية تشاد

يتم حسم أي خلاف ينشأ بين الدول الأعضاء في إطار تطبيق وتفسير الترتيبات الواردة في المعاهدة وديا. وإذا تعذر، ينقل الخلاف إلى محكمة العدل وحقوق الإنسان بالاتحاد الأفريقي.

### المادة 13 :التعديلات

يمكن لكل دولة عضو تقديم مقترح لتعديل هذه المعاهدة. وتقدم مقترحات التعديل إلى الدول الأعضاء بواسطة الأمانة التنفيذية. تدخل التعديلات حيز التنفيذ بنفس شروط المعاهدة.

### المادة 14 : النقص

يحق لأي بلد عضو نقض هذه المعاهدة اعتبارا من دخولها حيز التنفيذ. يتم تقديم النقص مكتوبا وموجها إلى حكومة الدولة التي تحتفظ بالوثيقة المصدقة التي تسلمتها ، وتقوم بدورها بإبلاغ بقية الدول الأعضاء. يكون النقص ساريا بعد سنة واحدة من تاريخ استلامه، عدا في حالة سحبه قبل انقضاء المدة.

### المادة 15 : المقر

يتم تحديد مقر الوكالة من قبل أول قمة لرؤساء الدول والحكومات. ويمكن نقله إلى أي مكان آخر بقرار من قمة رؤساء الدول والحكومات

### المادة 16 : انضمام أعضاء جدد

الانضمام إلى هذه المعاهدة مفتوح لكل الدول الراغبة، على أن تقوم بتقديم الطلب كتابيا إلى رؤساء الدول والحكومات للإجازة. ويسري مفعول المعاهدة على الدول المنضمة ثلاثون (30) يوما من بعد تقديم طلب المصادقة .

### المادة 17 : الوثائق الأصلية

تحفظ المعاهدة الأصلية التي تعتبر نصوصها الفرنسية والإنجليزية والعربية كلها أصلية لدى حكومة بلد مقر الوكالة الإفريقية للسياح الأخضر الكبير والتي تقوم بتسليم نسخة موثقة من المعاهدة المصادق عليها إلى جميع الدول الأعضاء. كما تقوم بإبلاغ الدول الأعضاء بتاريخ المصادقة والانضمام للمعاهدة، وتقوم أيضا بتسجيل المعاهدة لدى الاتحاد الأفريقي ومنظمة الأمم المتحدة.